

Bigarrena. – Ikastegia abian jartzeko baimena eskatu behar dio titularrak Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuari, titulua homologatu eta gehienez hiru hilabeteko epearen barruan.

AZKEN XEDAPENA

Honako Dekretu hau indarrean jarriko da Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunean.

Vitoria-Gasteizen, 1998ko irailaren 8an.

Jaurlaritzaren lehendakariordea,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Hezkuntza, Unibertsitate
eta Ikerketa sailburua,
INAXIO OLIVERI ALBISU.

HERRIZAINGO SAILA

Zk-4079

228/1998 DEKRETUA, irailaren 8koa, Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeetan erabili beharreko hautestontzi, kabina, boto-txartel, gutunazal eta gainerrako agiripaperen eredu ofizialak eta horien ezaugarriak, hala nola, material hori emateko prozedura finkatzen dituen Dekretua aldatzen duena.

Eusko Legebiltzarrerako hauteskondeei buruzko 5/1990 Legearen (ekainaren 15ekoa) 88.1 atalak dio Eusko Jaurlaritzak erabakiko duela dekretu bidez hautestontzien eta kabinen eredu ofiziala, hala nola hauteskunde autonomikoetan erabili beharreko boto-txartelen, gutunazalen eta hauteskunde-inprimakien inprimatze- eta prestatze-lanerako baldintzak eta ezaugarriak.

Ahalmen horretaz baliatuz, eta baldintza eta ezauzgarri horiek betez, Dekretu honek, Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeetan erabili beharreko hautestontzi, kabina, boto-txartel, gutunazal eta gainerrako agiripaperen eredu ofizialak eta horien ezaugarriak, hala nola, material hori emateko prozedura finkatzen dituen uztailaren 28ko 330/1994 Dekretua (abenduaren 22ko 158 EHAA) aldatu egiten du. Dekretu honek aldaketa batzuk eragingo ditu 330/1994 Dekretuaren eranskinetan, esate baterako: gutunazalaren, boto-txartelaren eta hauteskunde-inprimakietan agertzen den urtea (1998) Eusko Legebiltzarrerako hurrengo hauteskundeetarako. Era berean, zenbait inprimakitan egokitza-

Segunda. – La autorización de la puesta en funcionamiento del centro será solicitada por su titular al Consejero de Educación, Universidades e Investigación en un plazo no superior a tres meses a partir de la homologación del título.

DISPOSICIÓN FINAL

El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 8 de septiembre de 1998.

El Vicepresidente del Gobierno,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

El Consejero de Educación, Universidades
e Investigación,
INAXIO OLIVERI ALBISU.

DEPARTAMENTO DE INTERIOR

Nº-4079

DECRETO 228/1998, de 8 de septiembre, de modificación del Decreto por el que se determinan los modelos oficiales y las características a que habrán de ajustarse las urnas, cabinas, papeletas de votación, sobres y demás documentación a utilizar en las Elecciones al Parlamento Vasco, así como el procedimiento de entrega del citado material.

El artículo 88.1 de la Ley 5/1990, de 15 de junio, de Elecciones al Parlamento Vasco, establece que el Gobierno Vasco determinará mediante Decreto los modelos oficiales de urnas y cabinas, así como las características y condiciones de impresión y confección de las papeletas electorales, sobres y demás documentación electoral a utilizar en el proceso electoral autonómico.

En uso de esa habilitación y dentro de los términos de la misma, este Decreto modifica el Decreto 330/1994, de 28 de julio, publicado en el Boletín Oficial del País Vasco n.º 158, de 22 de agosto, que fijó los modelos oficiales de urnas, cabinas, papeletas, sobres e impresos electorales para las pasadas Elecciones al Parlamento Vasco de 1994, así como el procedimiento de entrega del citado material. El presente Decreto establece entre otras, una serie de modificaciones en los anexos del citado Decreto 330/1994, en aspectos concretos como el cambio del año de la votación de las próximas Elecciones al Parlamento Vasco de 1998 en los modelos de sobres, papeletas e impresos electorales, así

pen eta hobekuntza batzuk egingo dira aurreko hauteskunde prozesuetan jasandako eskarmentuaren ondorioz.

Hori dela eta, sailburuak proposaturik, Jaurlaritzaren Kontseiluak aztertu eta onartu ondoren, 1998ko irailaren 8ko bileran

XEDATU DUT:

1. atala. – 1. – Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeetan erabili beharreko hauteskontzi, kabina, boto-txartel, gutunazal eta gainerako agiripaperen eredu ofizialak eta horien ezaugarriak, hala nola, material hori emateko prozedura finkatzen duen uztailaren 28ko 330/1994 Dekretuaren xedapen gehigarriaren testua ezabatu da.

2. – 330/1994 Dekretuaren 1-9 arteko eranskin guztiak —hauteskunde-inprimakien ereduak buruzkoak— aldatu dira, hurrengo atalean zehazten den moduan.

2. atala. – 1. – 1, 2, 3, 4, 5, 6 eta 7 eranskinetan agertzen diren inprimaki- eta gutunazal-eredu guztietan aldatetak egin dira; baita 8 eta 9 eranskinetan agertzen diren honako eredu hauek ere: EHDM/8.4tik 8.11ra ereductan eta EHEG/9.5 ereduan, «1994» dioen tokian «1998» izan behar du.

2. – 330/1994 Dekretuaren 5* eranskinetako inprimakian, ahaldunaren izendapen agiripaperean eta Eskualdeko Batzordearentzako aldakian (EHIA/5.4 b eta c) oinburuan eskumendun Hauteskunde Batzordeko idazkariaren sinadura-aurrekoa agertu behar du. (*5. Eranskina: Ahaldunaren izendapenari buruzkoa.)

3. – 330/1994 Dekretuaren 6 eranskinean, honako hau aldatuko da: ohiko posta bidezko botoa emateko agiripaperak eskatzeko eskabide-orriak (EHVC/6.1. a eta b) eta ohiko posta bidezko botoa emateko agiripaperak hautesleari bidaltzeko gutunazala (EHVC/6.3). Eredu hauek Dekretu honen eranskinean jasota daude.

4. – 330/1990 Dekretuaren 7. Eranskinean honako hau aldatu da: atzerrian dauden bertakoentzako agiripaperak bidaltzeko gutunazala (EHRA/7.1). Eredu hau Dekretu honen eranskinean jasota dago.

5. – 330/1990 Dekretuaren 8 eta 9 eranskinetan honako inprimaki eredu hauek aldatu dira: EHDM/8.1, 8.2 eta 8.3, hala nola, EHEG/9.1, 9.2., 9.3 eta 9.4, 1998ko uztailaren 15eko Hauteskunde Batzorde Nagusiaren akordioz onartutakoak.

como la fijación en determinados impresos de las adaptaciones necesarias y mejoras derivadas de la experiencia acumulada en anteriores procesos electorales.

En su virtud, a propuesta del Consejero de Interior, previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno, en su reunión de 8 de setiembre de 1998

DISPONGO:

Artículo 1. – 1. – Se suprime el texto de la Disposición Adicional del Decreto 330/1994, de 28 de julio, por el que se determinan los modelos oficiales y las características a que habrán de ajustarse las urnas, cabinas, papeletas de votación, sobres y demás documentación a utilizar en las Elecciones al Parlamento Vasco, así como el procedimiento de entrega del citado material.

2. – Se modifican todos los anexos del número 1 al 9, referentes a los modelos de impresos electorales del referido Decreto 330/1994, de la forma que se especifica en el artículo siguiente.

Artículo 2. – 1. – En todos los modelos de impresos y sobres contenidos en los anexos 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7, así como los que figuran en los anexos 8 y 9, referentes a los modelos EHDM/8.4 a 8.11 y al modelo EHEG/9.5 del Decreto 330/1994, donde dice «1994», debe decir «1998».

2. – En el impreso del anexo 5 del citado Decreto 330/1994, de nombramiento de apoderados, referente a la credencial del apoderado y a la copia para la Junta Electoral (modelo EHIA/5.4.b y c), deberá figurar al pie del mismo, la antefirma del Secretario de la Junta Electoral competente.

3. – Del anexo 6 del Decreto 330/1994, se modifica el impreso de solicitud del voto por correo ordinario (modelo EHVC/ 6.1. a y b), y el sobre para la remisión al elector de la documentación del voto por correo ordinario (modelo EHVC/6.3), que figuran en el anexo de este Decreto.

4. – En el anexo 7 del citado Decreto 330/1994, se modifica el sobre para enviar la documentación a los residentes ausentes en el extranjero (modelo EHRA/7.1), que está contenido en el anexo del presente Decreto.

5. – De los anexos 8 y 9 del referido Decreto 330/1994, se modifican los modelos de impresos EHDM/8.1, 8.2 y 8.3, así como los modelos EHEG/9.1, 9.2, 9.3 y 9.4, aprobados por acuerdo de la Junta Electoral Central de 15 de julio de 1998.

AZKEN XEDAPENA ETA BAKARRA

Dekretu honek Euskal Herriko Agintzaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunean hartuko du indarra. Ondorioz, Dekretu honetan ezarritakoaren aurka doazen maila bereko edo beheragoko xedapen guztiak indarrrik gabe geratuko dira

Vitoria-Gasteizen, 1998ko irailaren 8an.

Jaurlaritzaren lehendakariordea.
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU

Herrizaingo sailburua,
JUAN MARÍA ATUTXA MENDIOLA.

DISPOSICIÓN FINAL ÚNICA

Quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo establecido en el presente Decreto, que entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 8 de septiembre de 1998.

El Vicepresidente del Gobierno,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

El Consejero de Interior,
JUAN MARÍA ATUTXA MENDIOLA.

ERANSKINA

EHVC/6.1 Botoa postaz emateko eskabidea egiteko ale
anitzeko irarkia

6.1.a. Hautesle Erroldaren Bulegorako alea:

ANEXO

EHVC/6.1 Impreso múltiple de solicitud de Voto por
Correo.

6.1.a. Ejemplar para la Oficina del Censo Electoral:

EUSKO LEGEBILTZARRERAKO HAUTESKUNDEAK 1998 ELECCIONES AL PARLAMENTO VASCO 1998		Mod. EHVC/6.1a Irarkia
		HEB-AREN AGINDUAREN ZK. Nº DE ORDEN OCE
GAIA ASUNTU EGIAZTAPEN ESKABIDEA SOLICITUD DE CERTIFICACION	ESKABIDE EGILEAREN NORTASUNA EGIAZTATUTA BULEGO HARTZAILEAREN ZIGILUA ETA DATA COMPROBADA IDENTIDAD SOLICITANTE, FECHA Y SELLO DE LA OFICINA RECEPTORA	
DATA FECHA		
LEHENENGO DEITURA 1º APELLIDO	BIGARREN DEITURA 2º APELLIDO	
NOMBRE IZENA	ENA ZK. Nº DNI	
JAIOTEGUNA FECHA DE NACIMIENTO	[][] Eguna / Día	[][] Hila / Mes
		[][][][] Urtea / Año
.....-ko Kondaira Lurraldekoko Udalerriko Hautesle Erroldan izena emanda dagoenak:		que figura inscrito en el Censo Electoral correspondiente al Municipio de Territorio Histórico de
Botoa eman ahal izateko agiriak jaso nahiko lituzke Espainiako helbide honetan.		Desea se le envíe la documentación para el voto al siguiente domicilio de España.
KALEA, ENPARANTZA, EA. CALLE, PLAZA, ETC.	ZK. NUM.	SOLAIRUA PISO
POSTA KODEA CODIGO POSTAL	UDALERRIA MUNICIPIO	ATEA PUERTA
PROBINTZIA PROVINCIA		
GAIXORIK EDO EZINDUTA DAUDENEK SOILIK. Gaixo edo ezinduak izanez gero, medikuaren ziurtagiri ofizial eta dohainekoaren bidez egiaztatu beharko dute hori. Bere izenean eta behar bezala baimenduta diharduen personaren inguruko datuak:		SOLO RELLENAR EN CASO DE ENFERMEDAD O INCAPACIDAD. En el supuesto de enfermos o incapaces, que lo acrediten mediante certificación médica oficial y gratuita. Datos de la persona que actúa en su nombre debidamente autorizado:
ORDEZKARIAREN DATUAK DATOS DEL REPRESENTANTE		
LEHENENGO DEITURA 1º APELLIDO	BIGARREN DEITURA 2º APELLIDO	
NOMBRE IZENA	ENA ZK. Nº DNI	
HELBIDEA (Kalea, Enparantza, Zenbakia, ea.) DOMICILIO (Calle, Plaza, Número, etc.)		POSTA KODEA CODIGO POSTAL
UDALERRIA MUNICIPIO	PROBINTZIA PROVINCIA	JAIOTEGUNA/FECHA DE NACIMIENTO [][] [][] Eguna/Día Hila / Mes Urtea/Año
Botoa bere ohizko bizilekuan eman ezina adierazten du eta indarrean dagoen Hauteskunde Legearen 72. atalean zehaztutakoaren babespean, hautesle erroldan sartuta dagoenaren egiaztatgiria eskatzen du bere botoa postaz eman ahal izateko.		Expone la imposibilidad en que se encuentra de emitir el voto en el lugar de su residencia habitual y solicita que, al amparo de lo indicado en el art. 72 de la Ley Electoral vigente, se expida certificación acreditativa de figurar inscrito en el CENSO a los efectos de poder emitir el voto por correo.
INTERESDUNAREN EDO ORDEZKARIAREN SINADURA FIRMA DEL INTERESADO O REPRESENTANTE		
.....-KO HAUTESLE ERROLDAREN BULEGOKO PROBINTZIA ORDEZKARI JN. SR. DELEGADO DE LA OFICINA DEL CENSO ELECTORAL DE		
Hautesle Erroldaren Bulegorako alea Ejemplar para la Oficina del Censo Electoral		

6.1b. Dagokionarentzako alea

| 6.1b. Ejemplar para el interesado

EUSKO LEGEBILTZARRERAKO HAUTESKUNDEAK 1998		Mod. EHVC/6.1b Irarkia
ELECCIONES AL PARLAMENTO VASCO 1998		
HEB-AREN AGINDUAREN ZK. Nº DE ORDEN OCE		
GAIA ASUNTO	EGIAZTAPEN ESKABIDEA SOLICITUD DE CERTIFICACION	ESKABIDE EGILEAREN NORTASUNA EGIATZATUTA BULEGO HARTZAILEAREN ZIGILUA ETA DATA
DATA FECHA	COMPROBADA IDENTIDAD SOLICITANTE, FECHA Y SELLO DE LA OFICINA RECEPTORA	
LEHENENGO DEITURA 1º APELLIDO	BIGARREN DEITURA 2º APELLIDO	
NOMBRE IZENA	ENA ZK. Nº DNI	
JAIOTEGUNA FECHA DE NACIMIENTO	 Eguna / Día	 Hila / Mes
 Urtea / Año		
.....-ko Kondaira Lurraldeko Udalerriko Hautesle Erroldan izena emanda dagoenak:		
Botoa eman ahal izateko agiriak jaso nahiko lituzke Espainiako helbide honetan.		
que figura inscrito en el Censo Electoral correspondiente al Municipio de Territorio Histórico de		
Desea se le envíe la documentación para el voto al siguiente domicilio de España.		
KALEA, ENPARANTZA, EA. CALLE, PLAZA, ETC.	ZK. NUM.	SOLAIRUA PISO
POSTA KODEA CODIGO POSTAL	UDALERRIA MUNICIPIO	ATEA PUERTA
PROBINTZIA PROVINCIA		
GAIXORIK EDO EZINDUTA DAUDENEK SOILIK		
Gaixo edo ezindua izanez gero, medikuaren ziurtagiri ofizial eta dohainekoaren bidez egiaztatu beharko dute hori. Bere izenean eta behar bezala baimenduta diharduen pertsonaren inguruko datuak:		
SOLO RELLENAR EN CASO DE ENFERMEDAD O INCAPACIDAD		
En el supuesto de enfermos o incapaces, que lo acrediten mediante certificación médica oficial y gratuita. Datos de la persona que actúa en su nombre debidamente autorizado:		
ORDEZKARIAREN DATUAK DATOS DEL REPRESENTANTE		
LEHENENGO DEITURA 1º APELLIDO	BIGARREN DEITURA 2º APELLIDO	
NOMBRE IZENA	ENA ZK. Nº DNI	
HELBIDEA (Kalea, Enparantza, Zenbakia, ea.) DOMICILIO (Calle, Plaza, Número, etc.)		POSTA KODEA CODIGO POSTAL
UDALERRIA MUNICIPIO	PROBINTZIA PROVINCIA	JAIOTEGUNA/FECHA DE NACIMIENTO
 Eguna/Día Hila / Mes Urtea/Año		
Botoa bere ohizko bizilekuan eman ezina adierazten du eta indarrean dagoen Hauteskunde Legearen 72. atalean zehaztutakoaren babespean, hautesle erroldan sartuta dagoenaren egiaztatzea eskatzen du bere botoa postaz eman ahal izateko.		
Expone la imposibilidad en que se encuentra de emitir el voto en el lugar de su residencia habitual y solicita que, al amparo de lo indicado en el art. 72 de la Ley Electoral vigente, se expida certificación acreditativa de figurar inscrito en el CENSO a los efectos de poder emitir el voto por correo.		
INTERESDUNAREN EDO ORDEZKARIAREN SINADURA FIRMA DEL INTERESADO O REPRESENTANTE		
.....-KO HAUTESLE ERROLDAREN BULEGOKO PROBINTZIA ORDEZKARI JN. SR. DELEGADO DE LA OFICINA DEL CENSO ELECTORAL DE		
Dagokionarentzako alea Ejemplar para el interesado		

EHVC/6.3 Postabidezko Botoari dagozkion agiripa-
perak bidaltzeko estalkia. (Aurrealdea)

EHVC/6.3 Sobre para la remisión al elector de la
documentación del Voto por Correo (Anverso)

KONDAIRA LURRALDEA / TERRITORIO HISTORICO

EXPEDIDOR: DELEGACION PROVINCIAL DE LA OFICINA DEL CENSO ELECTORAL
BIDALTZAILEA: HAUTESLE ERROLDAREN BULGOKO PROBITZIA ORDEZKARITZA

Mod. EHVC/6.3 Irarkia

EUSKO LEGEBILTZARRERAKO HAUTESKUNDEAK 1998
ELECCIONES AL PARLAMENTO VASCO 1998

POSTA BIDEZKO BOTOA - VOTO POR CORREO
Berarizko posta-dohangotasuna - Franquicia postal especial

IZENA ETA DEITURAK NOMBRE Y APELLIDOS	ZK NÚM.	ETYE MULTZOA EDO LETRA BLOQUEO LETRA	ETXEGINA PISO
EGOTZA DOMICILIO	UDALERRIA MUNICIPIO		
POSTA KODEA CODIGO POSTAL	KONDAIRA LURRALDEA EDO PROBITZIA TERRITORIO HISTORICO O PROVINCIA		

(Atzealdea)

(Reverso)

Itzultzeko arrazoia
Causas de devolución

(Jar ezazu X bat)
(Marcar con una cruz)

- Errerfusatua**
Rehusado
- Ezezaguna**
Desconocido
- Helbidea utzi gabe alde egin du**
Se ausentó sin dejar señas
- Helbidea ez dago osorik**
Dirección insuficiente
- Zendua**
Fallecido
- Beste arrazoi batzuk**
Otras causas

BULEGO EDO ZENTRO
BANATZAILA EAREN ZIGILUA
SELLO DE LA OFICINA
O CENTRO DE REPARTO

ENPLEGATUAREN
IZENPEA
FIRMA DEL EMPLEADO

EHRA/7.1 Atzerrian dauden bertakoentzako agiripa-
perak bidaltzeko estalkia. (Aurrealdea)

EHRA/7.1 Sobre envío documentación residentes
ausentes en el extranjero (Anverso)

ESPAÑA

KONDAIRA LURRALDEA
TERRITORIO HISTORICO

BIDALTZAILERA: HAUTESLEDE ERROLDAREN BULEGOKO PROBINTZIA OREZKARITZA
EXPEDIDOR: DELEGACION PROVINCIAL DE LA OFICINA DEL CENSO ELECTORAL

PORT-PAYÉ

ESPAÑA

VIA AEREA
PAR AVION

EXPRES

R N.º

Mod. EHRA/7.1 Irakia

EUSKO LEGEBILTZARRERAKO HAUTESKUNDEAK 1998
ELECCIONES AL PARLAMENTO VASCO 1998

(Atzealdea)

(Reverso)

Causas de devolución
Causes of return

(Marcar con una cruz)
(Tick as appropriate)

- Rehusado
Addressee abandoned or refuse pick up
- Desconocido
Item returned addressee unknown
- Se ausentó sin dejar señas
Item returned due vacant address
- Dirección insuficiente
Item returned due insufficient address
- Fallecido
Item returned due addressee deceased and not properly deliberable to other
- Otras causas
Other causes of return

SELLO DE LA OFICINA
O CENTRO DE REPARTO
OFFICE SCAL

FIRMA DEL EMPLEADO
EMPLOYEE SIGNATURE